



## 1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

### 1.1 Termékazonosító

<b>Terméknév</b>	Castrol Transmax DUAL
<b>Termék kód</b>	466523-DE41
<b>Biztonságtechnikai adatlap:</b>	466523
<b>Termék típus</b>	Folyadék.

### 1.2 Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználása, illetve ellenjavallt felhasználása

<b>Az anyag/keverék felhasználása</b>	Automata sebességváltó folyadék. A használattal kapcsolatos részletes tudnivalók a megfelelő műszaki leírásban található, vagy kérdésével forduljon a cég képviselőjéhez.
---------------------------------------	--

### 1.3 A biztonsági adatlap szállítójának adatai

<b>Szállító</b>	Castrol Hungaria Kft. 1095 Budapest Soroksári út 30-34/E Hungary
	Telephone: +36 1 799 0350 Fax: +36 1 799 0351
<b>E-mail cím</b>	MSDSadvice@bp.com

### 1.4 Sürgősségi telefonszám

<b>SÜRGŐSSÉGI TELEFONSZÁM</b>	Carechem: +44 (0) 1235 239 670 (24 hours) Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat: Tel: +36-80-201-199
-------------------------------	---

## 2. SZAKASZ: Veszélyesség szerinti besorolás

### 2.1 Az anyag vagy keverék osztályozása

<b>Termék meghatározás</b>	Keverék
<b><u>Osztályozás 1272/2008 sz. (EK) Rendelet [CLP/GHS] szerint</u></b>	Aquatic Chronic 3, H412

#### A 1999/45/EK Irányelv [DPD] szerinti osztályozás

A terméket veszélyesként sorolták be az 1999/45/EK Direktíva és annak módosításai szerint.

<b>Besorolás</b>	R52/53
<b>Környezeti veszélyek</b>	Ártalmas a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat.

Lásd a 16. szakaszt a fent szereplő R-mondatok és H-állítások teljes szövegéért.

További információkért az egészségre, tünetekre és a környezeti hatásokra lásd. 11. és 12. fejezetet.

### 2.2 Címkézési elemek

<b>Figyelmeztetés</b>	Nincs Figyelmeztetés.
<b>Figyelmeztető mondatok</b>	H412 - Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.
<b><u>Óvintézkedésre vonatkozó mondatok</u></b>	
<b>Megelőzés</b>	P273 - Kerülni kell az anyagnak a környezetbe való kijutását.
<b>Elhárító intézkedés</b>	Nem alkalmazható.
<b>Tárolás</b>	Nem alkalmazható.
<b>Elhelyezés hulladékként</b>	P501 - A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: valamennyi helyi, nemzeti, és nemzetközi szabályozás szerint.

<b>Kiegészítő címke elemek</b>	Tartalmaz 1-(tert-dodecylthio)propan-2-ol és C14-18 alpha-olefin epoxide, reaction products with boric acid. Allergiás reakciót válthat ki.
--------------------------------	---

#### Különleges csomagolási követelmények

<b>Terméknév</b> Castrol Transmax DUAL	<b>Termék kód</b> 466523-DE41	<b>Oldal:</b> 1/11
<b>Változat</b> 2	<b>Kiadási időpont</b> 8 Május 2015	<b>Formátum</b> Magyarország
		<b>Nyelv</b> MAGYAR
		(Hungary)

## 2. SZAKASZ: Veszélyesség szerinti besorolás

<b>Gyermekek által nehezen kinyitható zárral ellátandó csomagolóeszközök</b>	Nem alkalmazható.
<b>Tapintási veszélyre figyelmeztetés</b>	Nem alkalmazható.

### 2.3 Egyéb veszélyek

<b>Egyéb veszélyek, amelyek nem következnek a besorolásból</b>	Zsírtalanítja a bőrt.
--	-----------------------

## 3. SZAKASZ: Összetétel vagy az összetevőkre vonatkozó adatok

<b>Anyag/keverék</b>	Keverék
Szintetikus alapolajok Saját teljesítmény erősítő anyag.	

### Besorolás

Termék, illetve alkotóelem neve	Azonosítók	%	67/548/EGK	1272/2008/EK Rendelet [CLP]	Típus
Dec-1-én, trimerek, hidrogénezett	REACH #: 01-2119493949-12 EK: 500-393-3 CAS: 157707-86-3	≥75 - <90	Nincs besorolva.	Asp. Tox. 1, H304	[1]
Olaj alapanyag -- mem megjelölt	Változó	≥1 - <3	Nincs besorolva.	Asp. Tox. 1, H304	[1] [2]
Isooctadecanoic acid, reaction products with tetraethylenepentamine	REACH #: 01-2119960832-33 EK: 272-225-4 CAS: 68784-17-8	≥1 - <3	Xi; R36/38	Skin Irrit. 2, H315 Eye Irrit. 2, H319	[1]
1-(tert-dodecylthio) propan-2-ol	REACH #: 01-2119953277-30 EK: 266-582-5 CAS: 67124-09-8	≥0.3 - <1	R43 N; R50/53	Skin Sens. 1, H317 Aquatic Acute 1, H400 Aquatic Chronic 1, H410	[1]
C14-18 alpha-olefin epoxide, reaction products with boric acid	Nem áll rendelkezésre.	≥0.3 - <1	R43	Skin Sens. 1B, H317	[1]

Lásd a 16. fejezetet a fenti R-kifejezések teljes szövegével kapcsolatban.

Lásd a 16. fejezetet a fenti R-kifejezések teljes szövegével kapcsolatban.

### Típus

[1] Anyag, amelyet egészségi vagy környezeti veszéllyel soroltak be

[2] Anyag munkahelyi egészségügyi határértékkel

[3] Az anyag az 1907/2006/ EK Rendelet XIII. Melléklete szerint megfelel a PBT kritériumoknak

[4] Az anyagok az 1907/2006/ EK Rendelet XIII. Melléklete szerint megfelelnek a vPvB kritériumoknak

[5] Azonos mértékű aggodalomra okot adó anyag

A munkahelyi expozíciós határértékeket, ha vannak, a 8. fejezet sorolja fel.

## 4. SZAKASZ: Elsősegélynyújtási intézkedések

### 4.1 Az elsősegélynyújtási intézkedések ismertetése

<b>Szembe jutás</b>	Érintkezés esetén azonnal öblítse ki a szemet bő vízzel, legalább 15 percig. Az alapos öblítés érdekében a szemhéjat el kell emelni a szemgolyótól. Ellenőrizze, hogy visel-e kontaktlencsét, ha igen, vegye ki. Forduljon orvoshoz.
<b>Bőrrel érintkezés</b>	Alaposan mossa le a bőrt szappannal és vízzel vagy használjon szokásos bőrtisztító szert. Vegye le a szennyezett ruhát és cipőt. Ismételt használat előtt mossa ki a ruházatot. Újbóli használat előtt alaposan tisztítsa meg a cipőket. Irritáció kialakulásakor forduljon orvoshoz.
<b>Belélegzés</b>	Belélegzés esetén vigye a sérültet friss levegőre. Kapjon orvosi segítséget, ha a tünetek megjelennek. Tűz esetén a bomlási termékek belélegzése késleltetett tüneteket okozhat. Az expozíciónak kitett személyt esetleg 48 órán át orvosi megfigyelés alatt kell tartani.
<b>Lenyelés</b>	Orvosi utasítás nélkül ne hánytasson. Eszméletlen személynek soha ne adjon semmit száján át. Amennyiben öntudatlan, helyezze stabil oldalfekvésbe és azonnal forduljon orvoshoz. A tünetek jelentkezése esetén forduljon orvoshoz.

<b>Terméknév</b> Castrol Transmax DUAL	<b>Termék kód</b> 466523-DE41	<b>Oldal:</b> 2/11
<b>Változat</b> 2	<b>Kiadási időpont</b> 8 Május 2015	<b>Formátum</b> Magyarország
		<b>Nyelv</b> MAGYAR
		(Hungary)

## 4. SZAKASZ: Elsősegélynyújtási intézkedések

**Elsősegélynyújtók védelme** Olyan tevékenység nem végezhető, amely személyi kockázattal jár, vagy amelynek végzésére a dolgozó megfelelő képzést nem kapott. Veszélyes lehet a szájon át történő élesztést végző elsősegélynyújtó számára.

### 4.2 A legfontosabb – akut és késleltetett – tünetek és hatások

Lásd a 11. fejezetet az egészségre gyakorolt hatások és tünetek tekintetében.

### 4.3 A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése

**Megjegyzések orvos számára** A kezelés általánosan a tünetek alapján, a hatások megszüntetésére irányuljon. Tűz esetén a bomlási termékek belégzése késleltetett tüneteket okozhat. Az expozíciónak kitett személyt esetleg 48 órán át orvosi megfigyelés alatt kell tartani.

## 5. SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések

### 5.1 Oltóanyag

**A megfelelő oltóanyag** Az oltáshoz használjon habot vagy többcélú poroltó anyagokat.

**Az alkalmatlan oltóanyag** Ne használjunk vízsugarat.

### 5.2 Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek

**Az anyagból vagy keverékből származó veszélyek** Tűz vagy melegítés hatására nyomásnövekedés következik be és a tárolóedény szétrepedhet.

**Veszélyes bomlástermékek** Az égés során a következők keletkeznek:  
szén-oxidok (CO, CO<sub>2</sub>)  
nitrogén-oxidok (NO, NO<sub>2</sub>, stb.)

### 5.3 Tűzoltóknak szóló javaslat

**Különleges óvintézkedések tűzoltók számára** Ha tűz van, azonnal izolálja a helyszínt, elszállítva a baleset helyszínéről az összes személyt. Olyan tevékenység nem végezhető, amely személyi kockázattal jár, vagy amelynek végzésére a dolgozó megfelelő képzést nem kapott. Ez az anyag ártalmas a vízi szervezetekre. Az anyaggal szennyezett tűzoltóvizet vissza kell tartani és meg kell akadályozni, hogy bármiféle vízfolyásba, csatornába vagy csapadékvíz elvezetőbe jusson.

**Speciális tűzoltó védőfelszerelés** A tűzoltóknak megfelelő védőfelszerelést és izolációs légzőkészüléket (SCBA) kell viselni. Ez utóbbinak teljesen el kell fednie az arcot és túlnyomásos üzemmódban kell használni. Az EN 469 európai standardnak megfelelő tűzoltóruházat (beleértve a védősisakot, védőbakancsot és kesztyűt) a vegyi balesetknél alapszintű védelmet biztosít.

## 6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál

### 6.1 Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások

**Nem sürgősségi ellátó személyzet esetében** Olyan tevékenység nem végezhető, amely személyi kockázattal jár, vagy amelynek végzésére a dolgozó megfelelő képzést nem kapott. Úrítse ki a környező területeket. Ne engedje belépni a felesleges és védőruhát nem viselő személyeket. Ne érintse meg a kiömlött anyagot, és ne lépjen bele. A padló csúszós lehet; legyen óvatos. Kerülje a gőz vagy a köd belélegzését. Biztosítson megfelelő szellőztetést. Megfelelő egyéni védőfelszerelést kell viselni. Lépjen kapcsolatba a mentőszeméllyel.

**A sürgősségi ellátók esetében** Rendkívül veszélyes lehet, ha a megfelelő légzőkészülék és biztonsági felszerelés nélkül lép be egy zárt vagy nem kellően szellőztetett, füsttel, gőzzel vagy párával szennyezett helyiségbe. Viseljen zártrendszerű légzőkészüléket. Viseljen megfelelő vegyvédelmi ruhát. Végyszerálló bakancs. Tekintse át "A sürgősségi ellátást nyújtó személyzettől eltérő személyzet részére" vonatkozó információkat is.

### 6.2 Környezetvédelmi óvintézkedések

Kerülje a kiömlött anyag szétoszlását és továbbterjedését, és érintkezését a talajjal, vízfolyásokkal, lefolyókkal és csatornákkal. Tájékoztassa az illetékes hatóságot, amennyiben a termék környezetszennyezést okozott (csatornák, vízfolyások, talaj vagy levegő). Vízszennyező anyag. Nagy mennyiségben kijutva ártalmas lehet a környezetre.

### 6.3 A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai

**Kismértékű kifreccsenés** Állítsa el a szivárgást, ha veszély nélkül teheti. Vigye el a tárolóedényeket a kiloccsanás területéről. Itassa fel semleges anyaggal és helyezze megfelelő hulladéktároló edénybe. Engedéllyel rendelkező vállalkozóval végeztesse el az ártalmatlanítást.

## 6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál

**Nagymértékű kifreccsenés** Állítsa el a szivárgást, ha veszély nélkül teheti. Vigye el a tárolóedényeket a kiloccsanás területéről. A kiömlött anyagot széllel szemben közelítse meg. Akadályozza meg az anyag csatornába, vízfolyásba, pincébe vagy zárt helyre jutását. A kiömlött anyag elfolyását gátolja meg, és nem éghető felítató anyaggal, például homokkal, földdel, vermikulittal vagy kovafölddel itassa fel, majd a helyi rendelkezések szerinti ártalmatlanításhoz helyezze gyűjtőedénybe. A szennyezett felítató anyag ugyanolyan veszélyt jelenthet mint a kiömlött termék. Engedéllyel rendelkező vállalkozóval végeztesse el az ártalmatlanítást.

### 6.4 Hivatkozás más szakaszokra

Lásd az 1. szakaszt a sürgősségi kapcsolatra vonatkozó információkért.  
A tűzoltási intézkedések érdekében tekintse meg az 5. fejezetet.  
Lásd a 8. szakaszt a megfelelő egyéni védőfelszerelésre vonatkozó információkért.  
A környezetvédelmi óvintézkedésekhez lásd a 12. fejezetet.  
Lásd a 13. szakaszt a további hulladékkezelési információkért.

## 7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás

### 7.1 A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések

**Óvintézkedések** Megfelelő egyéni védőfelszerelést kell viselni. Ne nyelje le. Kerülje el a szemmel, bőrrel vagy ruházattal való érintkezést. Kerülje a gőz vagy a köd belélegzését. Kerülje az érintkezést a kiloccsant anyaggal és annak bejutását a talajba és a felszíni vizekbe. Tárolja az eredeti tárolóedényben, vagy kompatibilis anyagból készült jóváhagyott alternatív tárolóedényben, szorosan lezárva, amikor nem használják. Ne használja újra a tárolóedényt. Az üres tárolóedények termék maradványt tartalmazhatnak és veszélyesek lehetnek.

### Javaslatok az általános foglalkozási higiéniaira vonatkozóan

Tilos az étkezés, ivás és a dohányzás azokon a helyeken, ahol az anyag kezelése, tárolása és feldolgozása történik. Kezelés után mosakodjon le alaposan. Az étkezésre kijelölt területre történő belépés előtt le kell venni a szennyezett ruházatot és védőfelszerelést. Lásd a 8. szakaszt a további információkért a higiénés intézkedésekről.

### 7.2 A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt

Tárolja a helyi előírásoknak megfelelően! Tárolják száraz, hűvös, jól szellőztetett területen, távol összeegyeztethetetlen anyagoktól (lásd a 10 fejezetet). Hőtől és közvetlen napfénytől tartsa távol. A tárolóedényt a felhasználásig tartsa légmentesen lezárva. A már kinyitott tárolóedényeket gondosan újra le kell zárni és nyílásával felfelé állított helyzetben kell tartani a szivárgás megakadályozása érdekében. Csak olyan eszközökben tartályokban tárolja, mely kifejezetten ennek az anyagnak a tárolására let kifejesztve. Ne tárolja címkézés nélküli tárolóedényben. A környezetszennyezés elkerülésére megfelelő edényzetet kell használni.

### Nem megfelelő

Hosszú ideig kiteve magas hőmérsékletnek.

### 7.3 Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások)

**Javaslatok** Amennyiben szükséges, tekintse meg az 1.2. fejezetet és a Kitétségi szcenáriókat.

## 8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

### 8.1 Ellenőrzési paraméterek

**Munkahelyi expozíciós határértékek** Nem ismert kitétségi határérték.

Termék, illetve alkotóelem neve	Expozíciós határértékek
Olaj alapanyag -- mem megjelölt	<b>EÜM-SzCsM (Magyarország).</b> MK: 5 mg/m <sup>3</sup> Kiadva/Átdolgozva: 1/2002 Forma: köd
Miközben specifikus OEL-ek láthatóak ebben a fejezetben bizonyos összetevőknél, más összetevők nem lehetnek jelen köd-, pára- vagy porképződésnél. Éppen ezért a specifikus OEL-ek nem alkalmazhatóak a termékhez mint egészhez és csak útmutatóként szolgálnak.	
<b>Javasolt megfigyelési eljárások</b>	Amennyiben ez a termék expozíciós határértékkel rendelkező összetevőket tartalmaz, személyi, munkahelyi légtéri vagy biológiai monitorozásra lehet szükség, hogy meghatározzuk a szellőztetés vagy egyéb szabályozó intézkedések hatékonyságát, és/vagy légzészvédő eszközök alkalmazásának szükségességét. Hivatkozni kell a monitorozási szabványokra, úgymint a következők: EN 689 Európai Szabvány (Munkahelyi környezet - Útmutató a vegyi anyagok belélegzéssel történő expozíciójának értékeléséhez a határértékekkel és mérési stratégiákkal való összehasonlításhoz) EN1402 Európai Szabvány (Munkahelyi környezet - Útmutató a vegyi és biológiai anyagok expozícióját értékelő eljárások alkalmazásához és felhasználásához) EN 482 Európai Szabvány (Munkahelyi környezet - Vegyi anyagok mérési eljárásainak véghezvitelére vonatkozó általános követelmények) A veszélyes anyagok meghatározási módszereire vonatkozó nemzeti útmutató dokumentumokra való hivatkozás szintén szükséges.

### Származtatott Hatás Nélküli Szint

DNEL-k/DMEL-k adatok nem állnak rendelkezésre.

### Előre látható Hatástalan Koncentráció

<b>Terméknév</b> Castrol Transmax DUAL	<b>Termék kód</b> 466523-DE41	<b>Oldal:</b> 4/11
<b>Változat</b> 2	<b>Kiadási időpont</b> 8 Május 2015	<b>Formátum</b> Magyarország
		<b>Nyelv</b> MAGYAR
		(Hungary)

## 8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

PNEC-k adatok nem állnak rendelkezésre.

### 8.2 Az expozíció ellenőrzése

#### Megfelelő műszaki ellenőrzés

Elszívó szellőzés vagy más műszaki megoldás révén kell a releváns, levegőben lévő gőzök koncentrációját a lehető legkisebb értékent tartani.  
A vegyszerek kezelését tartalmazó műveletek esetén nagyon fontos a vegyszerek egészségre gyakorolt hatásának megbecsülése. Ennek segítségével kitettség esetén megfelelő intézkedések végezhetők el. A személyi védőfelszerelés használata csak abban az esetben kötelező, ha az egyéb óvintézkedések (pl. mérnöki szabályozás) hatástalannak bizonyulnak. A személyzeti védő felszerelés meg kell feleljen a vonatkozó szabványoknak, alkalmas kell legyen, jó körülmények között kell tartani és ugyanakkor ápolni is kell. Kérjük ki a (személyzet) védő felszerelés forgalmazójának a véleményét a megfelelő felszerelés és az arra vonatkozó előírásokról. További, szabványokkal kapcsolatos információért lépjen kapcsolatba az országos szervezettel.

Végősoron a védőfelszerelés milyenségét a kockázat-felbecsülési tanulmány eredményei döntenek el. Fontos hogy védőfelszerelésünk összetevői használhatóak legyenek együtt is.

#### Egyéni védelmi intézkedések

##### Higiénis intézkedések

Alaposan mossa meg kezét, alkarját és arcát vegyszerek kezelése után, illetve evés, dohányzás, vécéhasználat előtt, és végül a munkaidő befejeztével. Gondoskodjon arról, hogy a munkahely közelében szemmosó állomások és vészzuhany legyenek.

##### Légutak védelme

A légutakat védő felszerelés használata általában akkor indokolt amikor természetes úton vagy helyileg csökkentett a szellőzés, ezzel ellenőrizni tudjuk a kitettséget.

Ha a szellőzés elégtelen, megfelelő légzőkészüléket kell használni.

A légzésvédelem megfelelő eszközének kiválasztása a kezelt vegyszerektől, a munka- és használati körülményektől, valamint a légzőkészülék jellegétől függ. Minden egyes alkalmazásra külön védelmi eljárásokat kell kidolgozni. Ezért a légzőkészülékeket a szállítóval/gyártóval való konzultációt és a munkafeltételek teljeskörű felmérését követően kell kiválasztani.

##### Szem-/arcvédelem

##### Bőrvédelem

##### Kézvédelem

Oldalsó védőlemezes védőszemüveg.

#### Általános információk:

Mivel az adott munkakörülmények és az anyagkezelési gyakorlatok nagymértékben eltérnek, biztonsági eljárások kifejlesztésére van szükség minden egyes alkalmazáshoz. A védőkesztyűk megfelelő kiválasztását a kezelendő vegyszerek, a munkakörülmények és a felhasználás módja határozzák meg. A legtöbb kesztyű csak korlátozott ideig tartó védelmet biztosít, ami után el kell dobni vagy ki kell cserélni azokat (még a legjobb vegyálló kesztyűk is lebomlanak a vegyszernek való rendszeres kitettség következtében).

A kesztyűket a beszállítóval / gyártóval való konzultációt követően, a munkakörülmények teljes számbavétele mellett kell kiválasztani.

Nitril kesztyű ajánlott.

#### Áttörési idő:

Az áteresztési időre vonatkozó adatokat a kesztyű gyártói laboratóriumi körülmények mellett határozták meg. Ez az érték azt mutatja meg, hogy a kesztyűtől milyen hosszú ideig várható el a hatékony permeációs ellenállás. Nagyon fontos, hogy a javasolt áteresztési idők használatakor az adott munkakörülményeket is figyelembe vegye. A javasolt kesztyűtípus áteresztési idejével kapcsolatban mindig kérje be a kesztyű gyártójának naprakész műszaki adatait.

A kiválasztott kesztyűre vonatkozó javaslatunk a következők:

Folyamatos érintkezés esetén:

Minimum 240 perces vagy >480 perces áteresztési idővel rendelkező kesztyű, ha a megfelelő kesztyű beszerezhető.

Amennyiben nem kaphatók olyan kesztyűk, melyek ilyen szintű védelmet biztosítanak, a rövidebb áteresztési idővel rendelkező kesztyűk is elfogadhatók, ha betartja a kesztyű megfelelő karbantartására és cseréjére vonatkozó utasításokat.

Rövid ideig tartó használat / fröccsenés elleni védelem:

A javasolt áteresztési időket lásd fent.

Nyilvánvaló, hogy a rövid ideig tartó használatához, vagy a tranzienst kitettség ellen rövidebb áttörési idővel rendelkező kesztyűk is használhatók. Ebből következik, hogy a karbantartásra és cseréjére vonatkozó megfelelő utasításokat szigorúan be kell tartani.

#### Kesztyűvastagság:

**Terméknév** Castrol Transmax DUAL

**Termék kód** 466523-DE41

**Oldal:** 5/11

**Változat** 2

**Kiadási időpont** 8 Május 2015

**Formátum** Magyarország

**Nyelv** MAGYAR

(Hungary)

## 8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

Általános alkalmazásokhoz 0,35 mm-nél vastagabb kesztyű használata javasolt.

Fontos hangsúlyozni, hogy a kesztyű vastagsága nem feltétlenül jelzi megbízhatóan azt, hogy a kesztyű milyen mértékben ellenálló egy adott vegyi anyaggal szemben, mivel a kesztyű áteresztési hatékonysága a kesztyű anyagának pontos összetételétől függ. Ezért a kesztyűt mindig a feladat követelményei és az áteresztési idők ismeretében kell kiválasztani. A kesztyű vastagsága a kesztyű gyártójától, a kesztyű típusától és a modelltől is függ. Ezért annak érdekében, hogy mindig a feladathoz megfelelő kesztyűt válassza, vegye figyelembe a gyártó technikai adatait is.

Megjegyzés: Az elvégzendő tevékenység természetétől függően eltérő vastagságú kesztyű használatára lehet szükség. Például:

- Vékonyabb kesztyűre (0,1 vagy kevesebb) van szükség olyan alkalmazásokhoz, melyek nagyobb fokú kezűgyességet igényelnek. Azonban az ilyen kesztyűk rövidebb ideig nyújtanak védelmet és általában egyszer használatosak.
- Vastagabb kesztyűre (3 mm vagy több) van szükség a mechanikai (vagy kémiai) kockázattal járó alkalmazások során, azaz olyan helyzetekben, ahol horzsolódás vagy szúrás esélye állhat fenn.

### Bőr és test

Védőruha használata jó megoldás ipari környezetben.

A test védelmére szolgáló egyéni védőeszközöket az elvégzendő feladat és a vele járó kockázatok függvényében kell kiválasztani, és a termék kezelése előtt ezeket szakemberrel kell jóváhagyatni.

Pamut vagy poliészter és pamut hanorákok csak gyenge szennyezés ellen védenek és csak abban az esetben ha a ruhánk nem szívja be a szennyező anyagot, hogy így az a bőrre kerüljön. Hanoráinkat gyakran mossuk. Amikor a bőr kitettsége veszélyes (pld. amikor kiömléseket takarítunk vagy a fröccsenés veszélye áll fenn), vegyi anyagokat át nem eresztő ruhát és cipőt kell használnunk.

### Vonatkozó szabványok:

Légutak védelme: EN529  
Kesztyű: EN420, EN374  
Szemvédelem: EN166

### Környezeti expozíció-ellenőrzések

A szellőztetésből vagy a munkafolyamatok berendezéseiből eredő emissziót ellenőrizni kell annak biztosítása érdekében, hogy megfeleljen a környezetvédelmi előírásoknak. Egyes esetekben füstelnyelőt, szűrőt vagy a gyártóberendezések műszaki módosításai lehetnek szükségesek ahhoz, hogy az emisszió az elfogadható szintre csökkenjen.

## 9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

### 9.1 Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információ

#### Külső jellemzők

<b>Fizikai állapot</b>	Folyadék.
<b>Szín</b>	Zöld.
<b>Szag</b>	Nem áll rendelkezésre.
<b>Szagküszöbérték</b>	Nem áll rendelkezésre.
<b>pH-érték</b>	Nem áll rendelkezésre.
<b>Olvadáspont/fagyáspont</b>	Nem áll rendelkezésre.
<b>Kezdeti forráspont és forrásponttartomány</b>	Nem áll rendelkezésre.
<b>Dermedéspont</b>	-72 °C
<b>Lobbanáspont</b>	Nyílttéri (OC): 234 °C (453.2 °F) [Cleveland.]
<b>Párolgási sebesség</b>	Nem áll rendelkezésre.
<b>Tűzveszélyesség (szilárd, gázhalmazállapot)</b>	Nem áll rendelkezésre.
<b>Felső/alsó gyulladási határ vagy robbanási tartományok</b>	Nem áll rendelkezésre.
<b>Gőznyomás</b>	Nem áll rendelkezésre.
<b>Gőzsűrűség</b>	Nem áll rendelkezésre.
<b>Relatív sűrűség</b>	Nem áll rendelkezésre.
<b>Sűrűség</b>	837.6 kg/m <sup>3</sup> (0.838 g/cm <sup>3</sup> ) nál/-nél 15 °C
<b>Oldékonyság (oldékonyságok)</b>	Vízben oldhatatlan.

**Terméknév** Castrol Transmax DUAL

**Termék kód** 466523-DE41

**Oldal:** 6/11

**Változat** 2

**Kiadási időpont** 8 Május 2015

**Formátum** Magyarország

**Nyelv** MAGYAR

(Hungary)

## 9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

Megoszlási hányados: n-oktanol/víz	Nem áll rendelkezésre.
Öngyulladási hőmérséklet	Nem áll rendelkezésre.
Bomlási hőmérséklet	Nem áll rendelkezésre.
Viszkózitás	Kinematikai: 35.5 mm <sup>2</sup> /s (35.5 cSt) nál/-nél 40°C Kinematikai: 7.2 mm <sup>2</sup> /s (7.2 cSt) nál/-nél 100°C
Robbanásveszélyes tulajdonságok	Nem áll rendelkezésre.
Oxidáló tulajdonságok	Nem áll rendelkezésre.

### 9.2 Egyéb információk

További információk nem állnak rendelkezésre.

## 10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

10.1 Reakciókészség	Ehhez a termékhez nem érhető el speciális teszteredmények. További információkért és az inkompatibilis anyagok használatának elkerülése érdekében tekintse meg a Feltételek című fejezetet.
10.2 Kémiai stabilitás	A termék stabil.
10.3 A veszélyes reakciók lehetősége	Normál tárolási és felhasználási körülmények között veszélyes reakciók nem fordulnak elő. Normál tárolási és felhasználási körülmények között veszélyes polimerizáció nem fordul elő.
10.4 Kerülendő körülmények	Kerüljön minden lehetséges gyújtóforrást (szikra vagy láng).
10.5 Nem összeférhető anyagok	Reaktív vagy összeférhetetlen a következő anyagokkal: oxidáló anyagok.
10.6 Veszélyes bomlástermékek	Normál tárolási és felhasználási körülmények között veszélyes bomlástermékek nem keletkezhetnek.

## 11. SZAKASZ: Toxikológiai adatok

### 11.1 A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ

#### Heveny toxicitás becslése

Útvonal	ATE érték
Nem áll rendelkezésre.	

**A valószínű expozíciók útra vonatkozó információ** Várt behatolási útvonalak: Bőr, Belélegzés.

#### Lehetséges akut egészségi hatások

<b>Belélegzés</b>	A bomlástermékek az egészségre veszélyesek lehetnek. Súlyos hatások az expozíciót követően késleltetetten is felléphetnek.
<b>Lenyelés</b>	Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.
<b>Bőrrel érintkezés</b>	Zsírtalanítja a bőrt. A bőr kiszáradását és irritációját okozhatja.
<b>Szembe jutás</b>	Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.

#### A fizikai, kémiai és toxikológiai jellegzetességekkel kapcsolatos tünetek

<b>Belélegzés</b>	A termikus bomlásból származó gőzök, párák vagy füstök belélegzése veszélyes lehet.
<b>Lenyelés</b>	Nincs specifikus adat.
<b>Bőrrel érintkezés</b>	A tünetek között a következők fordulhatnak elő: irritáció kiszáradás felrepedezés
<b>Szembe jutás</b>	Nincs specifikus adat.

#### A rövid és hosszú távú expozícióból származó késleltetett és azonnali hatások, valamint krónikus hatások

<b>Belélegzés</b>	A levegőbe jutott anyag túlzott belélegzése irritációt válthat ki a légzőszervekben.
<b>Lenyelés</b>	Nagy mennyiség lenyelése hányingert és hasmenést okozhat.
<b>Bőrrel érintkezés</b>	A hosszabb ideig tartó vagy ismételt érintkezés a bőrt zsírtalaníthatja, ez pedig irritációt és/vagy bőrgyulladást eredményezhet.

<b>Terméknév</b> Castrol Transmax DUAL	<b>Termék kód</b> 466523-DE41	<b>Oldal:</b> 7/11
<b>Változat</b> 2	<b>Kiadási időpont</b> 8 Május 2015	<b>Formátum</b> Magyarország
		<b>Nyelv</b> MAGYAR
		(Hungary)

## 11. SZAKASZ: Toxikológiai adatok

<b>Szembe jutás</b>	Szembe kerülés esetén égető fájdalom és pirosság lehetséges.
<b>Lehetséges krónikus egészségi hatások</b>	
<b>Általános</b>	Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.
<b>Rákkeltő hatás</b>	Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.
<b>Mutagenitás</b>	Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.
<b>Fejlődési hatások</b>	Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.
<b>Termékenységi hatások</b>	Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.

## 12. SZAKASZ: Ökológiai információk

### 12.1 Toxicitás

**Környezeti veszélyek** Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

### 12.2 Perzisztencia és lebonthatóság

Várhatóan nem gyorsan lebomló.

### 12.3 Bioakkumulációs képesség

A termék várhatóan nem halmozódik fel a környezetben a táplálkozási láncon keresztül.

### 12.4 A talajban való mobilitás

**Talaj/víz megoszlási hányados (K<sub>oc</sub>)** Nem áll rendelkezésre.

**Mobilitás** Kiömlés esetén a talajba hatolhat és a talajvizet szennyezheti.

### 12.5 A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei

**PBT** Nem alkalmazható.

**vPvB** Nem alkalmazható.

### 12.6 Egyéb káros hatások

**Egyéb ökológiai információk** Kiömlés esetén a víz felszínén réteget képez, kárt téve az élő szervezetekben. Hátrányosan befolyásolhatja az oxigén bejutását is.

## 13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

### 13.1 Hulladékkezelési módszerek

#### Termék

**Hulladékkehelyezési módszerek** Lehetőség szerint a készítményt újrahasznosítással ártalmatlanítsuk. Csak engedélyezett személy vagy hulladékfeldolgozó segítségével ártalmatlanítható. Égetéssel történő ártalmatlanítása csak ellenőrzés alatt, az érvényes környezetvédelmi szabállyal összhangban történhet.

**Veszélyes Hulladék** Igen.

#### Európai Hulladékkatalógus (EHK)

Hulladék-kód	Hulladék megjelölés
3 02 08*	egyéb motor-, hajtómű- és kenőolajok

Az eredeti alkalmazástól eltérő használat, vagy bármilyen szennyeződés jelenléte alternatív hulladékmegsemmisítési kód betartására kötelezheti a végfelhasználót.

#### Csomagolás

**Hulladékkehelyezési módszerek** Lehetőség szerint a készítményt újrahasznosítással ártalmatlanítsuk. Csak engedélyezett személy vagy hulladékfeldolgozó segítségével ártalmatlanítható. Égetéssel történő ártalmatlanítása csak ellenőrzés alatt, az érvényes környezetvédelmi szabállyal összhangban történhet.

#### Különleges óvintézkedések

Az anyagot és az edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell. Óvatosan kell bánni az olyan üres edényekkel, amelyek nem lettek kitisztítva vagy kiöblítve. Az üres tartályok vagy belső hengerfalak visszatarthatnak némi termék maradékot. Az üres konténerek tűzveszélyt jelentenek, mivel éghető vegyszer maradványát és párját tartalmaznak. Soha ne hegyessze, forrassza vagy rézforrassza az üres tartályokat. Kerülje a kiömlött anyag szétoszlását és továbbterjedését, és érintkezését a talajjal, vízfolyásokkal, lefolyókkal és csatornákkal.



## 14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk

	ADR/RID	ADN	IMDG	IATA
14.1 UN-szám	Nem szabályozott.	Nem szabályozott.	Nem szabályozott.	Nem szabályozott.
14.2 Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés	-	-	-	-
14.3 Szállítási veszélyességi osztály(ok)	-	-	-	-
14.4 Csomagolási csoport	-	-	-	-
14.5 Környezeti veszélyek	Nem.	Nem.	Nem.	Nem.
További információk	-	-	-	-

14.6 A felhasználót érintő különleges óvintézkedések Nem áll rendelkezésre.

## 15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk

15.1 Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok [Az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK Rendelete \(REACH\)](#)

### XIV. Melléklet - Az engedélyköteles anyagok listája

#### Különös aggodalomra okot adó anyagok

Egyik alkotóelem sincs jegyzékbe véve.

**XVII. Melléklet - Egyes veszélyes anyagok, készítmények és árucikkek gyártásával, forgalomba hozatalával és felhasználásával kapcsolatos korlátozások**

#### Egyéb rendelkezések

##### **REACH Állapot**

Az 1. szakaszban meghatározott vállalat a REACH követelményeinek megfelelően forgalmazza a terméket az EU-ban.

**Egyesült Államok jegyzéke (TSCA - Toxikus Anyagok Ellenőrzésének Törvénye, 8b cikkely)**

Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

**Ausztráliai jegyzék (AICS - Vegyi Anyagok Ausztráliai Jegyzéke)**

Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

**Kanadai jegyzék**

Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

**Kínai jegyzék (IECSC - Kínai Létező Vegyszerek Jegyzéke)**

Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

**Japán jegyzék (ENCS - Létező és Új Vegyszerek Jegyzéke)**

Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

**Koreai jegyzék (KECI - Koreai Létező Vegyszerek Jegyzéke)**

Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

**Fülöp-szigeteki PICCS (Vegyszer és Vegyi Anyag Jegyzék)**

Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

**Tajvani jegyzék (CSNN)**

Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

**Terméknév** Castrol Transmax DUAL

**Termék kód** 466523-DE41

**Oldal:** 9/11

**Változat** 2

**Kiadási időpont** 8 Május 2015

**Formátum** Magyarország

**Nyelv** MAGYAR

(Hungary)

## 15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk

### Referenciák

2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról  
25/2000. (IX.30.) EüM-SzCsM együttes rendelet a munkahelyek kémiai biztonságáról  
44/2000. (XII.27.) EüM rendelet a veszélyes anyagokkal és veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes eljárások, illetve tevékenységek részletes szabályairól  
38/2009. (VIII. 7.) KHEM rendelet a Veszélyes Áruk Nemzetközi Közúti Szállításáról szóló Európai Megállapodás (ADR) „A” és „B” Mellékletének belföldi alkalmazásáról kémiai biztonságáról

### 15.2 Kémiai biztonsági értékelés

Ez a termék olyan anyagokat tartalmaz, amelyeknél még szükséges a Kémiai Biztonsági Értékelés.

## 16. SZAKASZ: Egyéb információk

### Rövidítések és betűszavak

ADN = A Veszélyes Áruk Raján történő Nemzetközi Belvízi Szállításáról szóló Európai Egyezmény  
ADR = A Veszélyes Áruk Nemzetközi Közúti Szállításáról szóló Európai Egyezmény  
ATE = Ahut Toxicitás Becslése  
BCF = Bio-koncentrációs Faktor  
CAS = Vegyi anyag Nyilvántartási Szolgálat  
Az Európai Parlament és a Tanács Rendelete az Anyagok és Keverékek Besorolásáról, Címkezéséről és Csomagolásáról [EK Rendelet No. 1272/2008]  
CSA = Kémiai Biztonsági Értékelés  
CSR = Kémiai Biztonsági Jelentés  
DMEL = Származtatott Legkisebb Hatás Szint  
DNEL = Származtatott Hatásmentes Szint  
DPD = Veszélyes Készítményekről szóló Irányelv [1999/45/EC]  
DSD = Veszélyes Anyagokról szóló Irányelv [67/548/EEC]  
EINECS = Létező Kereskedelmi Anyagok Európai Jegyzéke  
ES = Expozíciós Forogatókönyv  
EUH statement = CLP-specifikus Figyelmeztető mondat  
EWC = Európai Hulladék Katalógus  
GHS = Vegyi Anyagok Osztályozásának és Címkezésének Globálisan Harmonizált Rendszere  
IATA = Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség  
IBC = Nagyméretű Csomagolóeszköz  
IMDG = Veszélyes Áruk Nemzetközi Tengerészeti Kódexe  
LogP<sub>ow</sub> = log oktanol/víz megoszlási együttható  
MARPOL 73/78 = Hajókról történő Szennyezés Megelőzéséről szóló és az 1978. évi Jegyzőkönyvvel módosított 1973. évi Nemzetközi Egyezmény. ("Marpol = tengeri szennyezés)  
OECD = Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet  
PBT = Perzisztens, Bioakkumulatív és Mérgező  
PNEC = Előre látható Hatástalan Koncentráció  
RID = Veszélyes Áruk Nemzetközi Vasúti Fuvarozásáról szóló Szabályzat  
RRN = REACH Regisztrációs Szám  
SADT = Öngyorsító Bomlási Hőmérséklet  
SVHC = Különös Aggodalomra okot adó Anyagok  
STOT-RE = Célszervi Toxicitás - Ismétlődő Expozíció  
STOT-SE = Célszervi Toxicitás - Egyszeri Expozíció  
TWA = Idővel súlyozott átlagos  
UN = Egyesült Nemzetek  
UVCB = Komplex hidrokarbon tartalom  
VOC = Illékony Szerves Vegyület  
vPvB = Nagyon Perzisztens és Nagyon Bioakkumulatív

### A rövidített H-állítások teljes szövege

H304 Lenyelve és a légutakba kerülve halálos lehet.  
H315 Bőrirritáló hatású.  
H317 Allergiás bőrreakciót válthat ki.  
H319 Súlyos szemirritációt okoz.  
H400 Nagyon mérgező a vízi élővilágra.  
H410 Nagyon mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

### Az osztályozás [CLP/GHS] teljes szövege

Aquatic Acute 1, H400 AKUT VÍZI TOXICITÁSI VESZÉLY - 1. kategória  
Aquatic Chronic 1, H410 HOSSZÚ TÁVÚ VÍZI TOXICITÁSI VESZÉLY - 1. kategória  
Asp. Tox. 1, H304 ASPIRÁCIÓS VESZÉLY - 1. kategória  
Eye Irrit. 2, H319 SÚLYOS SZEMKÁROSODÁS/SZEMIRRITÁCIÓ - 2. kategória  
Skin Irrit. 2, H315 BŐRMARÁS/BŐIRRITÁCIÓ - 2. kategória  
Skin Sens. 1, H317 BŐRSZENZIBILIZÁCIÓ - 1. kategória  
Skin Sens. 1B, H317 BŐRSZENZIBILIZÁCIÓ - 1B. kategória

**Terméknév** Castrol Transmax DUAL

**Termék kód** 466523-DE41

**Oldal:** 10/11

**Változat** 2

**Kiadási időpont** 8 Május 2015

**Formátum** Magyarország

**Nyelv** MAGYAR

(Hungary)

## 16. SZAKASZ: Egyéb információk

### A rövidített R-mondatok teljes szövege

R36/38- Szem- és bőrizgató hatású.  
 R43- Bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).  
 R50/53- Nagyon mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat.  
 R52/53- Ártalmas a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat.

### Az osztályozás teljes szövege [DSD/DPD]

Xi - Irritatív  
 N - Környezeti veszély

### Előzmény

#### Kiadási időpont/

08/05/2015.

#### Felülvizsgálat ideje

#### Az előző kiadás időpontja:

23/02/2015.

#### Készítette:

Product Stewardship Group

✓ Az előző kiadás óta megváltoztatott információkat tartalmaz.

### Figyelmeztetés az olvasó számára

Az ésszerűen lehetséges összes lépést megtettük annak biztosítására, hogy ez az adatlap, valamint az abban foglalt egészségügyi, biztonsági és környezetvédelmi információ az alábbiakban megjelölt időpontban helyes és pontos legyen. A jelen adatlapban lévő adatok és információk pontosságáért és teljességéért azonban sem kifejezett, sem pedig hallgatólagos felelősséget nem vállalunk.

A megadott adatok és tanácsok abban az esetben érvényesek, ha a terméket a megjelölt alkalmazásra vagy alkalmazásokra adták el. A termék kizárólag rendeltetési céljára használható. Ha ettől eltérő módon kívánja azt használni, akkor ahhoz a BP Csoport hozzájárulása szükséges.

Ennek a terméknek az értékelése és biztonságos felhasználása, valamint az összes vonatkozó törvény és rendelkezés betartása a felhasználó kötelessége. A BP Csoport nem felelős semmilyen, az anyagnak a termék felhasználására megjelöltől eltérő módon történő felhasználásából, az ajánlások be nem tartásából, vagy az anyag természetéből következő bármilyen veszélyből eredő kárért vagy balesetért. A terméket harmadik felek részére, munkavégzés céljából történő felhasználásra megvásárló beszerzőknek kötelességük megtenni az összes olyan szükséges lépést, amellyel biztosítható, hogy a terméket kezelő vagy felhasználó bármely személy megismerje a jelen lapban foglalt információkat. A munkáltatók kötelesek tájékoztatni a dolgozókat és minden más érintett személyt a jelen adatlapban leírt veszélyekről és a megteendő elővigyázatossági intézkedésekről.

Ha szeretne megbizonyosodni róla, hogy a jelen dokumentumnál nincs frisebb változatú, akkor lépjen kapcsolatba a BP Csoporttal. A dokumentum módosítása szigorúan tilos.